

東海大學社會學系碩士論文

指導教授：鄭斐文 博士

沖繩戰爭創傷與日本右翼國族主義

Okinawa's Traumatic Memory and the Right-wing

Nationalism of Japan



研究生：陳韋翰

中華民國 101 年 6 月



中文摘要

2007年日本教科書審查結果，認為沖繩「集團自決」中日本軍脅迫居民的記述應該從日本史教科書中刪除，這項決議於是引發沖繩輿論的強烈不滿，進而發起了「929要求撤回教科書審查意見縣民大會」來表達抗議。爭議的發生，其實正說明了日本與沖繩社會之間對於戰爭歷史的認識，以及在戰爭的情感創傷上有著截然不同的集體經驗。沖繩與日本國家間的關係，自「琉球處分」併入日本以來，在文化、政治與經濟上長期經歷著歧視的不平等對待，戰後也在美軍的統治下獨自承載著高壓的軍事管理和美軍基地的威脅，對於人權、生命與生活環境造成嚴重殘害。在近代歷史的變革中，沖繩與日本之間持續呈現出矛盾、衝突的曖昧狀態，沖繩戰的發生以及戰後美軍基地的設置，更成為彼此在情感關係上對立的衝突點。

對日本而言，沖繩的歷史與當前的社會狀態持續造成彼此關係的緊張，甚至在國家認同上產生矛盾與迷亂。但弔詭的是，沖繩沉重的歷史卻反而成為日本政治漫畫家—小林善紀的探討對象，沖繩基地問題更成為論述日本右翼國族想像的重要題材。究竟，在漫畫「沖繩論」當中，沖繩是如何被建構以滿足日本右翼的國族想像，透過漫畫的出版藉此傳達了何種訊息，於是成為本論文討論的重點之一。另外，持續處於劇烈政治變遷與社會動盪的歷史過程裡，沖繩社會所孕育出的文化情感與政治訴求為何？對於日本國家想像因此又產生了種差異？特別在戰爭創傷的情感結構中，沖繩社會是如何去處理、界定自身文化的認同定位？這些問題將透過「沖繩和平祈念公園」的實地參訪，在這具有集體象徵意涵的紀念場域，所再現出的歷史情境與內容進行探討。藉由相互的比較分析，將能夠清楚的呈現日本與沖繩彼此在情感關係與國家認同間的糾結與矛盾，也讓同樣身處東亞的我們，拓展出一個思考日本殖民、美國新帝國主義，以及國家與文化認同衝突的討論空間。

關鍵字：沖繩戰、創傷記憶、文化認同、沖繩論、日本右翼國族主義



Abstract

According to Japanese textbook's result in 2007, it considered about the description of Japanese military coerce residents in Okinawa "Compulsory Mass Suicide" should be removed from the Japanese history textbook. However this resolution caused strongly dissatisfaction in Okinawa's public opinion. The argument showed the different cognition about war history between Japanese and Okinawa's society, as well as the experience of war emotional trauma. Okinawa was merged into Japan since the Ryukyu's disciplinary action. The relationship between Okinawa and Japan was a long-term unfair treatment. Okinawa was treated by inequality and discrimination, no matter in culture, politics and economics. After the World War II, Okinawa still endured the high stress of military management and threats from the U.S. military. It also caused to harm their human rights, life and living environment. The transformation of modern history, Okinawa and Japan continued showing a status of ambivalence and ambiguous. The Battle of Okinawa happened and the U.S. military bases set up after the battle became the conflict point between each other's relationship.

For Japan, Okinawa's history and current social status still appears a tense situation between each other. It even caused contradiction and confusion in national identity. The paradox is that Okinawa's history became the research object of Yoshinori Kobayashi whose one of the Japanese political cartoonists. The United States military base in Okinawa is also an important subject to discuss for Japanese right-wing nationalist. In Kobayashi's comic book, "Okinawa Ron ", taking about how Okinawa was constructed to meet Japanese right-wing and what kinds of messages were expressed through publishing comics. These two issues are important to discuss in this dissertation. Furthermore, this essay also studies for the following concepts. What are the appeals for Okinawa's culture and politics during the history of dramatically political change and unstable society? What kinds of difference in Japanese national imagination? How does Okinawa's society define its cultural identity, especially in the emotional structure of traumatic memory? These issues will be discussed according to historical context and content through visiting the "Okinawa Peace Memorial Park ". By comparative analysis, it can clearly present the emotional relation and national identity between Japan and Okinawa. It also makes us who live in East Asia expanding the thought about Japanese colonialism and new American imperialism, as well as discussing the conflict of national and cultural identity.

Key Words : Battle of Okinawa · Traumatic Memory · Culture Identification · Okinawa Ron · Right-wing Nationalism of Japan



謝 辭

一本論文的完成絕非是偶然，除了自身必須付出相當程度的心力外，在構築知識的過程中，也必須仰賴師長的指導、家人的支持、朋友的協助與鼓勵，甚至是曾經所受到不被看好的負面批評，也都成為我完成這本論文的動力。在求學過程中種種所經歷的一切，是如此的深刻並值得感謝，感謝在追尋知識的旅程中完美了我的生命，感謝讓我學會了謙遜和感恩。正如陳之藩在《謝天》一文中所言：「得之於人者太多，出之於己者太少」，由於需要感謝的人太多了，那就感謝天吧！





目錄

第一章 緒論	1
第一節 問題意識	1
第二節 文獻探討與歷史回顧	3
一、文化認同所構築出的社會邊界	3
二、東亞區域變遷下的沖繩認同	5
三、「沖繩問題」與研究	11
四、沖繩研究的現況與限制	16
第三節 研究方法與架構	19
一、漫畫—小林善紀《沖繩論》	21
二、創傷紀念場域—沖繩和平祈念公園	24
第四節 研究價值	28
第二章 《沖繩論》與日本右翼國族主義論述	31
第一節 概述《沖繩論》出版當時的歷史背景	32
一、後冷戰與日本軍事結構	32
二、日、美防衛協議下的沖繩社會	34
三、美軍再編制的期待與失望	36
第二節 打造日本國族敘事的《沖繩論》	38
一、沖繩建構成為日本的「過去」	38
二、基因科學與國族論述	43
三、琉球處分與日本國族的統一	46

四、煽動對美國的仇外情感	50
五、建立日本國族的主體性	54
第三節 日本新民族主義浪潮與《沖繩論》的出版	60
一、小林《沖繩論》的言談分析	61
二、《沖繩論》中的「國體」論述	63
三、在防恐軸線中浮現的沖繩	70
第四節 小結	72
第三章 沖繩和平祈念公園的設立：論沖繩認同與創傷記憶	77
第一節 沖繩歷史的詮釋與差異	79
第二節 沖繩戰的記憶和傷痛	87
第三節 沖繩如何述說自己的創傷史？	91
一、姬百合和平祈念資料館	92
二、沖繩和平祈念資料館	99
三、紀念碑：和平之礎	115
第四節 歷史記憶的對抗與維護	116
第五節 小結	120
第四章 結論	123
參考資料	131